

De sable et de ciment

(Lettre à Élias)

Of sand and cement
(Letter to Élias)

Un film documentaire de **Jorge León**
a documentary by

57' – couleur – Betacam Digital 16/9



De sable et de ciment

(Lettre à Élias)

Of sand and cement

(Letter to Élias)

SYNOPSIS

Le point de départ du film est la mort d'une femme, d'une amie. Ana est née à Lisbonne en 1953 et fuit la dictature de Salazar à l'âge de 16 ans, enceinte. Ana se suicide à Bruxelles en 1993. D'une date à l'autre une vie défile, un portrait s'esquisse. D'une date à l'autre une femme vacille entre révolte et désespoir.

Le film, puzzle initiatique, affronte à coups d'images et de sons le trouble généré par l'absence. Il rend compte d'un voyage, physique et mental, au cours duquel le réalisateur se rend vers ce qui devrait être les fondations de la vie d'Ana, Lisbonne, la ville blanche, pour ensuite rejoindre un petit village des Asturies, qui a vu naître et grandir ses parents, et se confronter à ses propres racines.

The starting point of this film is the death of a woman, of a friend. Ana was born in Lisbon in 1953, and fled the Salazar dictatorship at 16 years of age, when she was pregnant. Ana commits suicide in Brussels in 1993. From one date to the other, a life travels past us, and a portrait is sketched out. From one date to the other, a woman wavers between revolt and despair. The film, an initiatory puzzle, confronts the unrest generated by absence through image and sound. It narrates a journey, physical and mental during which the director travels towards what should be the foundations of Ana's life: Lisbon, the white city, and moves on to a little village in Asturias, where his parents were born and grew up, and comes to terms with his own roots



ÉQUIPE TECHNIQUE / CREW

Auteur/Réalisateur - *Author Director*: **Jorge LEÓN**

Image : **Jorge LEÓN**

Montage - *Editing* : **Michèle HUBINON**

Son - *Sound* : **Quentin JACQUES**

Production – *Producer* : **Novak Prod – Olivier Dubois**

CO-PRODUCTION :

COM 4HD **Manuela Gutierrez**

CBA **Kathleen de Bethune**

Carré Noir R.T.B.F Liège **Christiane Philippe**

Coto de caza

Avec l'aide du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique, des Télédistributeurs wallons et de la Loterie Nationale

CONTACT PRODUCTION

Novak Prod

Olivier Dubois

120 boulevard Reyers

1030 Bruxelles

Belgique

T +32 2 736 27 62

F +32 2 732 16 69

novak@skynet.be

CONTACT DISTRIBUTION

Centre de l'Audiovisuel à Bruxelles (CBA)

19F avenue des Arts

1000 Bruxelles

Belgique

T+32 2 227 22 30

F+32 2 227 22 39

cba@skynet.be